



ZIPPIE VOYAGE & KID KART
HI-LO BASES

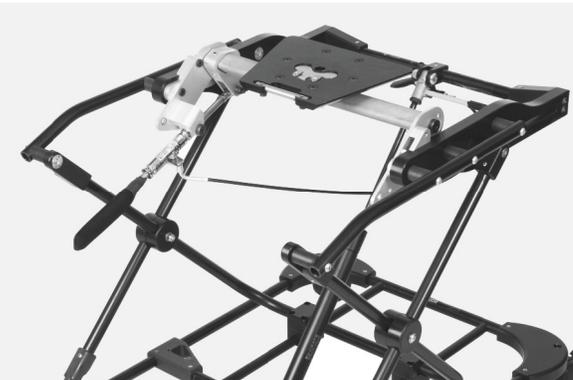


Zippie Voyage[®] & Kid Kart Hi-Lo Bases[®]

Distribuidor: Este manual debe ser entregado al pasajero de esta silla de ruedas.

Pasajero: Antes de usar esta silla de ruedas, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

Manual de Instrucciones



MK-100297 Rev. B



SUNRISE MEDICAL ESCUCHA

Muchas gracias por haber escogido un producto Zippie. Nos gustaría conocer su opinión o consultas acerca de este manual, la seguridad y la fiabilidad del dispositivo, y el servicio que usted recibe de su distribuidor autorizado de productos Sunrise Medical. No dude en escribirnos a la dirección siguiente:

SUNRISE MEDICAL (US) LLC
 Departamento de Servicio al Cliente
 2842 N. Business Park Avenue
 Fresno, CA 93727 USA
 (800) 333-4000

Indíquenos su dirección. Esto nos permitirá mantenerlo informado con información sobre seguridad, nuevos productos y opciones para ampliar el uso y el disfrute de este dispositivo de movilidad dependiente.

PARA RESPONDER A SUS PREGUNTAS

Su proveedor autorizado es la persona que mejor conoce el producto Zippie, y puede responder la mayoría de las preguntas sobre seguridad, uso y mantenimiento del dispositivo.

Proveedor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Nº de serie: _____ Fecha de Compra: _____

INFORMACIÓN ADICIONAL QUE USTED DEBE SABER

Ningún elemento de esta silla está fabricado con látex de caucho natural.



INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y RECICLADO

Cuando este producto alcance el final de su vida útil, favor de llevarlo a un punto de recolección aprobado o de reciclaje designado por las autoridades locales. Esta silla de ruedas es fabricada utilizando una variedad de materiales. No debe desechar el producto como lo haría con desechos normales del hogar. Debe desechar la silla de ruedas de manera adecuada, de conformidad con las leyes y regulaciones locales. La mayoría de los materiales utilizados en la construcción de este producto son totalmente reciclables. La recolección y reciclaje separados del producto al momento de desecharlo ayudará a conservar los recursos naturales y a asegurar que se deseche de manera que proteja al medioambiente.

Conforme a las recomendaciones mencionadas, antes de desechar el producto, deberá comprobar la propiedad legal del mismo.

AVISO: LEER ANTES DE USAR

A. ESCOJA EL PRODUCTO Y LAS OPCIONES DE SEGURIDAD MÁS ADECUADOS

Sunrise dispone de una completa gama de estilos de dispositivos que responden a las diferentes necesidades de su persona a cargo. Sin embargo, la selección del tipo de producto, de las opciones y de los ajustes más idóneos es exclusiva responsabilidad suya y de su médico o profesional sanitario. La selección del mejor producto de intervención temprana y de la configuración más segura depende de cuestiones tales como:

1. La discapacidad, fuerza, equilibrio, coordinación y límites de habilidades del niño.
2. Los tipos de peligros que deben sobrellevar en el uso cotidiano (vivienda o trabajo) y otros lugares donde es probable que utilice el dispositivo.
3. La necesidad de opciones del usuario dependiente para proveer seguridad y confort.

USO INDICADO: La base Zippie & Kid Kart es un dispositivo diseñado para uso médico con el fin de proporcionar movilidad a personas de menos de 34 Kg (75 lbs), restringidas a una posición sentada.

B. CONSULTE FRECUENTEMENTE ESTE MANUAL

Antes de utilizar el dispositivo, usted y todas las personas que vayan a ayudarle, deben leer este manual y cualquier otro manual relacionado con los productos específicos que admita esta base para asegurarse de seguir todas las instrucciones. Lea frecuentemente las notas de advertencia hasta que esté totalmente familiarizado con ellas.

C. ADVERTENCIAS

La palabra “**ADVERTENCIA**” hace referencia a un peligro o a un acto peligroso que puede causar **graves lesiones o muerte** a usted o a otras personas.

II. ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN 2

II. ÍNDICE 2

III. EL DISPOSITIVO Y SUS PIEZAS 3

IV. ADVERTENCIAS GENERALES 4

 A. Peso máximo 4

 B. Área de aplicación 4

 C. Para reducir el riesgo de accidentes 4

 D. Lista de comprobaciones de seguridad 4

 E. Cinturones de posicionamiento pélvico 4

 F. Accesorios 4

 G. Componentes de plástico 4

V. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 5

 A. Ruedas orientables delanteras 5

 B. Instalación del asiento y posicionamiento de la carcasa 5

 C. Ajuste de altura de la base 6

VI. MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD 6

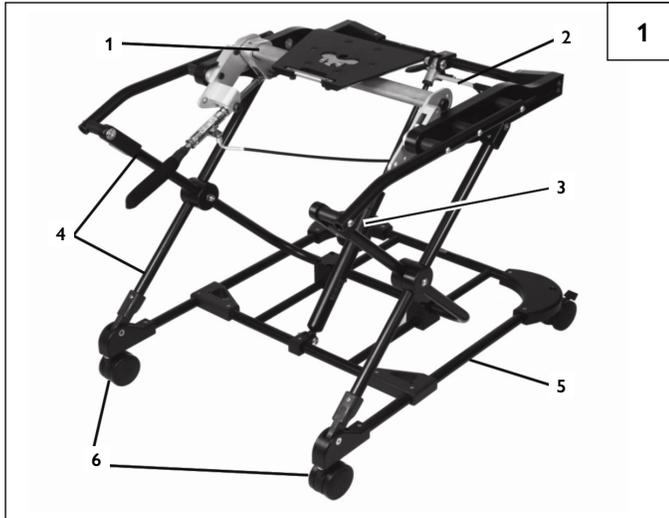
 A. Mantenimiento general 6

 B. Limpieza 7

 C. Consejos de almacenaje 7

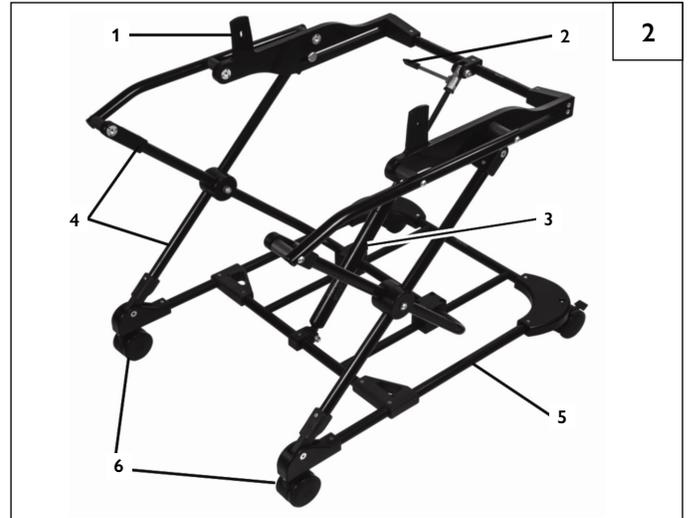
VII. GARANTÍA LIMITADA DE SUNRISE 7

Base Hi-Lo de altura ajustable - Voyage



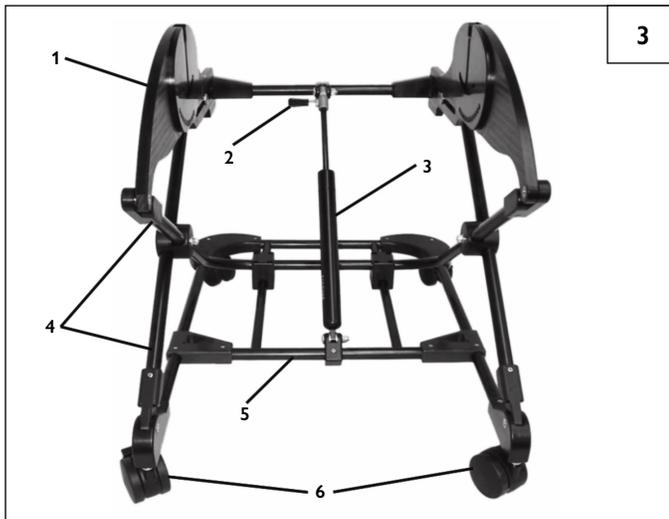
- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Cruceta | 4. Armazón de tijera |
| 2. Palanca de liberación | 5. Armazón inferior |
| 3. Actuador de gas | 6. Ruedas delanteras |

Base Hi-Lo Voyage - Primera edición



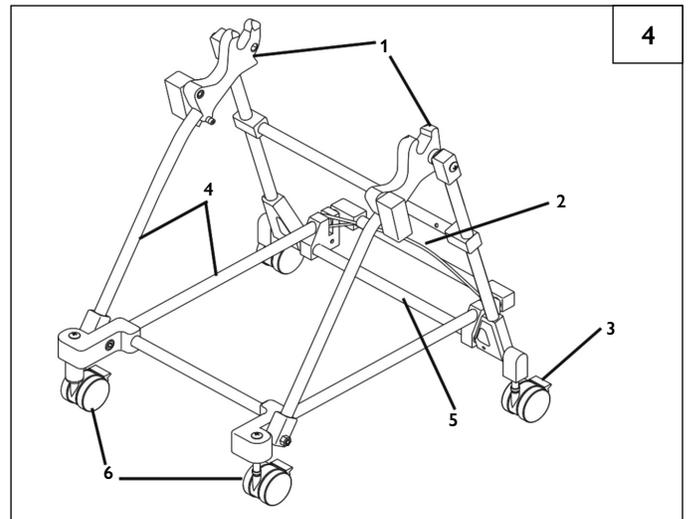
- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Lengüetas del receptor | 4. Armazón de tijera |
| 2. Palanca de liberación | 5. Armazón inferior |
| 3. Actuador de gas | 6. Ruedas delanteras |

Base Hi-Lo - Kid Kart



- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Placas laterales | 4. Armazón de tijera |
| 2. Palanca de liberación | 5. Armazón inferior |
| 3. Actuador de gas | 6. Ruedas delanteras |

Base Hi-Lo - Kid Kart TLC



- | | |
|--|----------------------|
| 1. Placas laterales | 4. Armazón de tijera |
| 2. Palanca de liberación | 5. Armazón inferior |
| 3. Freno de rueda orientable delantera | 6. Ruedas delanteras |

A. PESO MÁXIMO **ADVERTENCIA**

NUNCA exceda el límite de peso de 34 kg, para el peso del usuario. Si sobrepasa este límite, pueden producirse daños en el producto, caídas, vuelcos o pérdida de control, lo que podría ocasionar graves lesiones al usuario o a otras personas.

B. ÁREA DE APLICACIÓN **ADVERTENCIA**

Este dispositivo está diseñado para ser utilizado en superficies lisas y planas en interiores. El uso en exteriores puede desgastar prematuramente las piezas o dañar la unidad. El uso de este producto en calzadas o superficies rugosas puede anular la garantía.

C. PARA REDUCIR EL RIESGO DE ACCIDENTES **ADVERTENCIA**

1. ANTES de usar el dispositivo, debe recibir de su asesor médico formación sobre el uso seguro del producto.
2. Retire SIEMPRE al ocupante de la unidad de asiento antes de extraer dicha unidad de la base multiposicionadora Hi-Lo. De lo contrario, podrían producirse lesiones severas al ocupante y/o al cuidador.
3. POR SEGURIDAD, coloque siempre el producto en posición neutra (90°) y baje la base ANTES de retirar o añadir el sistema de asiento. La base debe ubicarse en una superficie nivelada con los frenos de las ruedas activados para realizar tareas de mantenimiento o transferencias del ocupante.
4. Retire SIEMPRE al ocupante de la base Hi-Lo si necesita trasladar la base desde un piso a otro por escaleras. De lo contrario, podrían producirse lesiones severas al ocupante y/o al cuidador.
5. SIEMPRE frene las ruedas antes de intentar ajustar la altura o basculación de la unidad.
6. NO deje nunca a un ocupante desatendido.

D. LISTA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD **ADVERTENCIA****Antes de cada uso del dispositivo**

1. Compruebe que el producto rueda sin problema, y que las piezas funcionan correctamente. Compruebe la aparición de ruidos, vibraciones o cambios en el andar normal (estos pueden ser indicios de piezas de fijación sueltas u otro tipo de daños).
2. No utilice NUNCA la base Hi-Lo para trasladar a más de un pasajero. El incumplimiento de esta advertencia podría producir lesiones severas o daños estructurales a la unidad.
3. Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente montado y ajustado antes de subir a un ocupante al asiento. Asegúrese de que todos los pomos de ajuste y tornillería estén asegurados y correctamente trabados.
4. No debe colocar ni colgar ningún objeto de las asas de empuje, ya que esto podría comprometer la estabilidad de la base y ocasionar lesiones personales o daños en el dispositivo.
5. Si sospecha del correcto funcionamiento de la base, suspenda el uso y póngase en contacto con su proveedor autorizado para obtener la solución al problema.

E. CINTURONES DE POSICIONAMIENTO PÉLVICO **ADVERTENCIA**

Utilice los cinturones de posicionamiento SÓLO para ayudar a mantener la postura del niño.

1. Compruebe que el usuario no se deslice hacia abajo por el asiento del dispositivo. Los cinturones deben estar bien ceñidos, pero no demasiado apretados para que no dificulten la respiración del usuario. Debe poder introducir la palma de la mano abierta entre el cinturón y el usuario.
2. Utilice cinturones de seguridad de posicionamiento solo con usuarios colaboradores. Asegúrese de poder soltar los cinturones en caso de urgencia.
3. No utilizar NUNCA Cinturones de posicionamiento:
 - Como anclaje.
 - En un niño que está comatoso, agitado o propenso a convulsiones.

F. ACCESORIOS **ADVERTENCIA**

1. Consulte con su profesional sanitario profesional y solicite que adapte los componentes y accesorios a medida que el niño crece.
2. Las modificaciones no autorizadas o el uso de piezas no suministradas o aprobadas por Sunrise Medical pueden cambiar la estructura del producto. Esto anulará la garantía y puede afectar a su seguridad.
3. Este dispositivo no está diseñado para usar con accesorios como respiradores, tubos de O₂ o soportes para bolsas de medicina intravenosa. Comuníquese con Sunrise Medical para obtener información sobre otros dispositivos que sí admiten estos accesorios. El uso de cualquier dispositivo no aprobado por Sunrise Medical podría ocasionar lesiones en los ocupantes o daños a la unidad.

G. COMPONENTES DE PLÁSTICO **ADVERTENCIA**

1. No intente pegar ni adherir ningún componente de plástico roto o dañado. Algunos adhesivos o fijadores compuestos pueden ser químicamente incompatibles con el material plástico y podrían debilitarlo.
2. El uso no autorizado de cualquiera de esos productos químicos (por ejemplo, disolventes o adhesivos de acrilato) podría invalidar la garantía.
3. Sustituya los componentes dañados por piezas nuevas. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar daños en la silla o lesiones al ocupante u otros.

La base Zippie Hi-Lo es una base alternativa ligera para el armazón de posicionamiento Voyage diseñada para el ámbito doméstico o institucional. La base Zippie Hi-Lo es regulable en altura aproximadamente entre 254 mm a 736 mm desde el piso a la altura del asiento. (Fig. 5) Esta capacidad permite al niño estar cómodo en una variedad de alturas para actividades bajo techo. Esta unidad también proporciona una base compacta para evaluaciones terapéuticas. Asimismo, en la posición más baja, es compacta para un fácil almacenamiento.

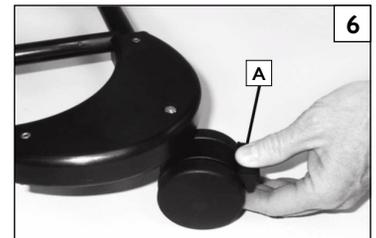
La base Zippie Hi-Lo utiliza un muelle de presión de gas para ayudar con la función del ajuste de altura. Lea todas las instrucciones de uso de este manual y del manual del usuario de Voyage antes de utilizar la base Hi-Lo.

A. RUEDAS ORIENTABLES DELANTERAS

Trabe siempre las ruedas orientables antes de realizar cualquier ajuste en la base Hi-Lo, o de aparcar en una pendiente o inclinación.

1. Freno de las ruedas orientables delanteras **6**

- Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo (A) con el pie o el pulgar hasta que se trabe la rueda orientable.
- Repita esta acción en las cuatro ruedas y compruebe si se mueven. La unidad está ahora frenada.

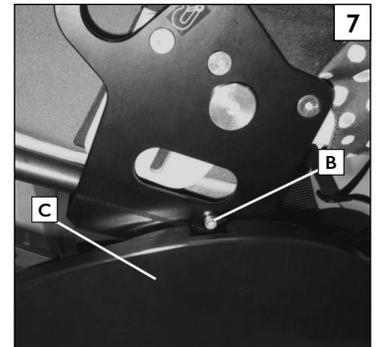


B. INSTALACIÓN DEL ASIENTO Y POSICIONAMIENTO DE LA CARCASA

Siempre frene las ruedas orientables antes de intentar cualquier ajuste en la base Hi-Lo.

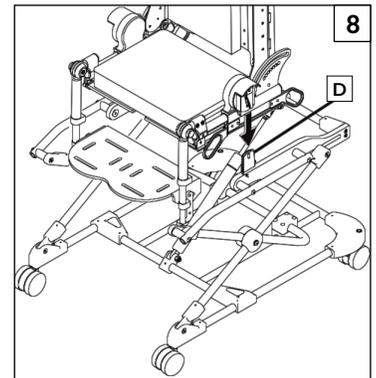
1. Kid Kart & TLC **7**

- Coloque el sistema de asiento entre las placas laterales del receptor y alinee el pasador de bloqueo (B) con la guía de la placa lateral (C).
- Baje el sistema hacia la guía en ambos lados y presione suavemente hasta que sienta que el seguro se engrana.
- Por seguridad, compruebe que el sistema de asiento está bloqueado antes de utilizarlo.



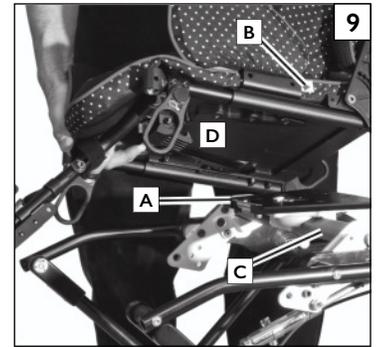
2. Zippie Voyage Primera Edición (Sistema avanzado de asiento) **8**

- Coloque el sistema de asiento sobre las lengüetas del receptor (D).
- Baje el sistema sobre las lengüetas hasta que aquél encaje en su sitio. Verifique si hay movimiento.
- Asegúrese de que los cierres estén completamente encajados en ambos lados antes de utilizarlo.



3. **Zippie Voyage (Sistema avanzado y moderado de asiento)** **9**

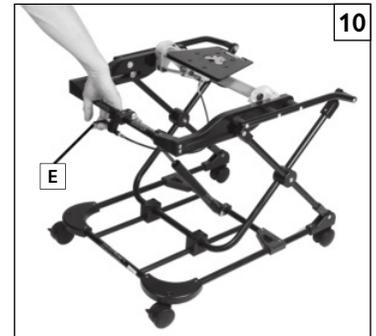
- Coloque el sistema de asiento sobre la placa de freno (A).
- Asegúrese de que todos los accesorios y cinchas de posicionamiento estén fuera del paso y no interfieran con el asiento para acoplar el receptor correctamente.
- Alinee la flecha amarilla (B) con el tubo transversal (C) y baje el sistema de asiento de modo que haya un contacto uniforme entre la placa de freno y la placa del receptor (D) en la parte inferior de la carcasa del asiento.
- Deslice el sistema de asiento hacia la parte posterior del armazón Voyage en la dirección de la flecha hasta que haga clic. Esto debería ubicar el sistema de asiento y posicionamiento en su lugar.
- Antes del uso, compruebe la seguridad del sistema de asiento intentando inclinarlo hacia adelante o hacia atrás, no debe moverse ni inclinarse.



4. **Uso del pestillo de cerradura Slide-n-Lock** **14** **15**

NOTA: El pestillo debajo de la placa de asiento tiene un cierre que se puede utilizar para proporcionar seguridad adicional después de instalar el asiento.

- ANTES de instalar o extraer el asiento de la base, el pestillo (F) DEBE deslizarse hacia la derecha (posición desbloqueada) como se muestra en la Fig. 14.
- Para evitar la activación involuntaria del pestillo del asiento, deslice el pestillo hacia la izquierda como se muestra en la Fig. 15 DESPUÉS de que el asiento esté completamente asegurado a la base (no puede montar el asiento a la base mientras el freno esté activado).

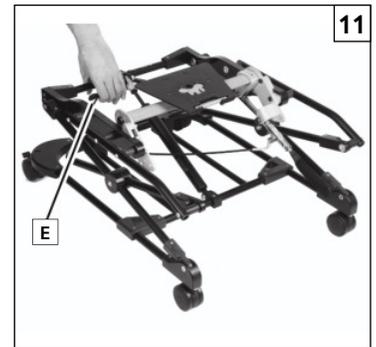


C. AJUSTE DE ALTURA DE LA BASE

NOTA - Puede realizar el ajuste de altura de forma segura con el niño asegurado en el sistema de asiento. Siempre frene las ruedas orientables antes de intentar realizar el ajuste de altura de la base.

1. **Eleve la plataforma de asiento** **10**

- Sujete la palanca/barra de ajuste de altura (E) en la parte trasera de la unidad y tire suavemente de la palanca de liberación del muelle de presión de gas hacia usted para liberar el bloqueo del muelle de presión de gas.
- Mientras sujeta la palanca de liberación del muelle de presión de gas, tire hacia arriba del armazón para ajustar la altura a la posición deseada.
- Repita este procedimiento hasta alcanzar la altura deseada.



2. **Descienda la plataforma de asiento** **11**

- Sujete la palanca/barra de ajuste de altura (E). Esto liberará la presión del muelle de gas.
- Mientras sujeta la palanca de liberación del muelle de presión de gas, empuje hacia abajo del armazón para ajustar la altura a la posición deseada.

3. **Almacenamiento o transporte de la plataforma de asiento** **12**

- Si desea guardar o transportar su base, aleje al usuario de la base Hi-lo y continúe empujando el armazón de tijera hasta el suelo.
- Suelte el asa (E) y la base debería bloquearse en la posición plegada.



VI. MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

A. MANTENIMIENTO GENERAL **13**

- Un mantenimiento correcto mejorará las prestaciones del producto y alargará su vida útil.
- Limpie el producto con regularidad. Esto le ayudará a detectar piezas flojas o desgastadas y facilitará su uso.
- Para proteger su inversión, le recomendamos que acuda al distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde compró el producto para realizar las principales operaciones de mantenimiento y servicio.
- Al menos cada cuatro meses, revise todos los tornillos y pomos para asegurarse de que estén correctamente ajustados. Si hubiera alguna pieza faltante, rota, dañada o desgastada, deje de utilizar el producto hasta completar las reparaciones necesarias y utilice siempre repuestos originales de fábrica.
- Limpie todos los componentes plásticos periódicamente con una solución de agua y jabón no abrasivo para mantener la higiene.
- Lubrique todas las piezas de metal móviles con un lubricante de Teflón solamente.

NOTA: La utilización de otro lubricante distinto del de teflón puede afectar el rendimiento de las piezas móviles

- Compruebe semanalmente los pasadores de bloqueo para asegurarse de que encajan de manera correcta. Ésta simple verificación garantizará la seguridad del usuario.
- Revise y limpie los puntos de fijación de la rueda con frecuencia; esta es una zona donde se acumula mucha suciedad y tierra. La suciedad en esta zona puede afectar el rendimiento y la seguridad del dispositivo.



ADVERTENCIA

1. El dispositivo necesita recibir un mantenimiento regular para conservar un rendimiento óptimo y evitar lesiones a causa de fallos, daños o desgaste prematuro en los componentes que lo conforman.
2. Inspeccione y mantenga este dispositivo según lo indicado en este manual del propietario como referencia.
3. Si detecta algún problema, asegúrese de solucionar cualquier problema o reparar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.
4. Pida a nuestro distribuidor autorizado que realice como mínimo una vez al año una inspección, comprobación de seguridad y mantenimiento del dispositivo.

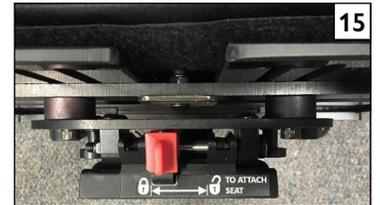
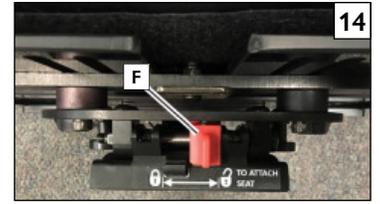
B. LIMPIEZA

Piezas del armazón base

- Limpiar con agua ligeramente jabonosa con una frecuencia mensual.
- Lavar solo a mano según sea necesario.

C. CONSEJOS DE ALMACENAJE

1. Guarde el producto en un sitio limpio y seco, ya que de lo contrario sus componentes pueden oxidarse o corroerse.
2. Antes de utilizar el producto, compruebe que funcione correctamente. Realice una inspección y una verificación de mantenimiento de todos los elementos incluidos en este manual.
3. Si desea almacenar este producto durante más de tres meses, hágalo verificar por su distribuidor autorizado de productos Sunrise Medical antes de volver a usarlo.



VII. GARANTÍA LIMITADA DE SUNRISE

A. POR TRES (3) AÑOS

Sunrise Medical garantiza el armazón de la base del armazón Zippie Hi-Lo y el muelle de presión de gas contra defectos de materiales y mano de obra durante 3 años.

B. POR UN (1) AÑO

Garantizamos las ruedas de la base Zippie Hi-Lo y todas las piezas y componentes de este dispositivo fabricados por Sunrise contra defectos de materiales y mano de obra durante un año a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor.

C. LIMITACIONES

1. La garantía no cubre los siguientes casos:
 - Daños por desatención, accidente, uso inapropiado, o por instalación o reparación incorrectas.
 - Modificaciones realizadas sin el consentimiento escrito de Sunrise Medical.
 - Daños causados por usuarios con un peso superior al indicado en el manual de usuario.
2. Esta garantía quedará ANULADA si se retira o altera la etiqueta con el número de serie original del dispositivo.
3. Esta garantía sólo se aplica en EE.UU. y Canadá. Consulte a su representante local los datos sobre la validez de garantías internacionales.
4. Esta garantía no es transferible y sólo se aplica a la primera compra de este dispositivo por parte del consumidor a través de un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

D. NUESTRO DEBER

Nuestra única responsabilidad es reparar o reemplazar piezas cubiertas. Esto se llevará a cabo como recurso exclusivo por daños indirectos o derivados.

E. SU DEBER

1. Para poder hacer valer la garantía, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde compró su silla de ruedas, con los detalles exactos de la naturaleza de la incidencia.
2. Devuelva el dispositivo o la(s) pieza(s), a portes pagados, a Sunrise Mobility Products Division en la siguiente dirección: 2842 N. Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
3. Pagar los costes de mano de obra y reparación, desmontaje o instalación de piezas.

F. AVISO AL CONSUMIDOR

1. Si la ley lo permite, esta garantía sustituye a cualquier otra garantía (escrita u oral, expresa o implícita, incluida la garantía de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado).
2. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales. También puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

G. INFORMACIÓN ADICIONAL DE GARANTÍA

Para todos los bienes suministrados por Sunrise Medical Pty Ltd en Australia, nuestros productos cuentan con una garantía de Sunrise Medical que no excluye las leyes australianas del consumidor. Cliente tiene derecho a reclamar el reemplazo o reembolso tras comprobarse un fallo sustancial del producto e inclusive a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsibles. El cliente también tiene derecho a reclamar la reparación o reemplazo de los productos que no cumplieren con los estándares aceptables de calidad, sin que dicho incumplimiento equivaliese a un fallo sustancial de la unidad. Los beneficios de esta garantía se suman a otros derechos y recursos bajo una ley relacionada con los productos a los cuales aplica la garantía.

Anote aquí el número de serie de su silla para futura referencia:

SUNRISE MEDICAL • 2842 N. BUSINESS PARK AVE. • FRESNO, CA 93727 • USA
EN CANADÁ (800) 263-3390



SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE:
800.333.4000
WWW.SUNRISEMEDICAL.COM

©2019 SUNRISE MEDICAL (US) LLC
2/19 MK-100297 REV. B